



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de SEVERINI (Maria Elena), « Bibliografia », *De la vicissitude ou variété des choses en l'univers. La traduction italienne di Ercole Cato*, LE ROY (Loys), p. 629-639

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2041-2.p.0629](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2041-2.p.0629)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAFIA

### BIOGRAFIA

Per la biografia di Loys Le Roy sono da vedere la monografia ottocentesca di A. H. Becker, *Un humaniste au XVI<sup>e</sup> siècle : Loys Le Roy (Lodovicus Regius) de Coutance*, Paris, 1896; il volume di W. L. Gundersheimer, *The life and works of Loys Le Roy*, Genève, 1966, in cui si analizzano principalmente l'attività di traduttore, di autore di pamphlets e opuscoli politici e il saggio sulla vicissitudine delle cose (per una recensione vedi G. Huppert, *History and Theory*, VII /1, 1968, p. 151 ss.); la monografia italiana di E. Sciacca, *Umanesimo e scienza politica nella Francia del Cinquecento. Loys Le Roy*, Firenze, 2007, che traccia un profilo del suo pensiero politico in rapporto alla cultura e al dibattito del tardo Rinascimento europeo.

### TESTI

#### EDIZIONI ANTICHE DEL TRATTATO DE LA VICISSITUDE

*De la Vicissitude ou Variété des Choses en l'Univers, et Concurrence des Armes e des Lettres par les premières et plus illustres Nations du monde, depuis le temps où a commencé la civilité et memoire humaine jusques à present. Plus s'il est vray ne se dire rien qui n'ayt esté dict paravant, et qu'il convient par propres inventions augmenter la doctrine des anciens, sans s'arrester seulement aux versions, expositions, corrections, et abrezgez de leurs escrits. Par Loys le Roy, dict Regius*, Paris, Pierre l'Huillier, 1575.

*De la Vicissitude ou Variété des Choses en l'Univers* [...], Paris, Pierre l'Huillier, 1576, 1577.

*De la Vicissitude ou Variété des Choses en l'Univers* [...], *Troisieme edition reveue et*

- corrigée sur l'exemplaire trouvé après le décès de l'auteur*, Paris, Pierre l'Huillier, 1579, 1583, 1584.
- La vicissitudine o mutabile varietà delle cose nell'universo di Luigi Regio Francese, tradotta dal sig. cavalier Ercole Cato*, in Venetia, presso Aldo, 1585.
- La vicissitudine o mutabile varietà delle cose nell'universo di Luigi Regio*, in Venetia, presso Aldo, 1592.
- Of the Interchangeable Course or Variety of Things*, Written in French by Loys Le Roy called Regius and Translated into English by Robert Ashley, at London, Charles Yetsweirt, 1594.

## EDIZIONI MODERNE DEL TRATTATO DE LA VICISSITUDE

- De la Vicissitude ou variété des choses en l'univers*, selection with an introduction by B.W. Bates, Princeton 1944.
- De la vicissitude*, texte revu par Philippe Desan, Paris 1988 (contiene la trascrizione dell'esemplare conservato alla Newberry Library di Chicago : fY 762 L5679).

## OPERE IN LATINO

- G. Budæi parisiensis viri clarissimi vita per Ludovicum Regium Constantinum*, Paris, Jean Roigny, 1540.
- G. Budæi parisiensis viri clarissimi vita per Ludovicum Regium Constantinum*, Paris, Jean Roigny, 1542.
- G. Budæi parisiensis viri clarissimi vita per Ludovicum Regium Constantinum*, Paris, Frédéric Morel, 1577.
- Ludovici Regii Constantini Oratio in funere Caroli Valesii Aureliorum Ducis*, Paris, Jean Roigny, 1545.
- Ludovici Regii Constantini de Francisco Connano, consiliario supplicumque libellorum in pretorio magistro, ac commentariis iuris civilis ab eo scriptis, tum etiam de iure romanorum, et utrum ars iuris institui possit*, Paris, Adrien Turnèbe, 1553.
- Ludovici Regii Constantini Selectiores Aliquot Epistolæ*, Paris, Frédéric Morel, 1559 (Contiene tredici lettere, di cui una in greco a Budé e due discorsi *Ad curiam Parisiensem et In scholis Tolosanis*).
- Ludovici Regii Constantini Oratio ad invictissimos potentissimosque principes Henricum II et Philippum Hispan. reges, De pace et concordia nuper inter eos inita et bello religionis Christianæ hostibus inferendo*, Paris, Frédéric Morel, 1559.
- Ludovici Regii Constantini Ad Illustrem Reginam D. Catharinam Medicem Francisci II, Franciæ regis matrem, Consolatio in morte Henrici regis ejus mariti*, Paris, Frédéric Morel, 1560. Seguita da *Quod omnia infra lunam præter animos cælitus demissos mortalia sunt et caduca perpetuæque mutationi obnoxia et quod nulli*

*vita fragilior quam homini : de cujus præstantia et miseria multa in utramque partem disseruntur repetita e media philosophia.*

*Ludovici Regii Constantini Prolegomena politica Inter quæ prima est Oratio ab eo habita Parisiis initio professionis Regiæ*, Paris, Frédéric Morel, 1575.

*Ludovici Regii Constantini Orationes duæ, habitæ Parisiis mense octobri 1575, Prima est de motu Franciæ et casibus aliarum gentium, Altera de jungenda sapienter sentiendi scientia cum ornate dicendi facultate*, Paris, Frédéric Morel, 1576.

*Trium disertissimorum virorum præfationes ac Epistolæ Familiæ aliquot : Mureti, Lambini et Regii*, Paris, Gilles Le Maugier, 1578.

*Trium disertissimorum virorum præfationes ac Epistolæ Familiæ aliquot : Mureti, Lambini et Regii*, Paris, Jean de Heuqueville, 1579.

#### OPERE IN FRANCESE

*Trois livres d'Isocrates, ancien orateur et philosophe. Le premier contient enseignemens pour induire les jeunes gens à vivre bonnestement. Le second traite de la maniere de bien regner et comment les Roys et grans seigneurs se doyvent gouverner. Le Livre d'Isocrates intitulé Nicocles ou le Symmachique, c'est-à-dire qui traite de l'amitié qui doit estre entre le Roy et ses sugetz et comment ils se doivent conduire ensemble. Le Premier Livre de l'institution de Cyrus, ou du Roy perfet, composé par Xenophon [...]. Oraison de Xenophon contenant les louanges du tresvaillant et tressage roy des Lacedemoniens Agesilaus [...]* Paris, Michel de Vascosan, 1551.

*Le Timée de Platon, traittant de la nature du Monde et de l'Homme, et de ce qui concerne universellement tant l'âme que le corps des deux : translaté de grec en françois, avec l'exposition des lieux plus obscurs et difficiles*, Paris, Michel de Vascosan, 1551.

*Trois Oraisons de Demosthene prince des orateurs, dittes Olynthiaques, pleines de matieres d'Estat, deduittes avecques singuliere prudence et eloquente, translatées pareillement du grec en françois, avec une Preface contenant la conjonction de l'eloquence et de la philosophie, par Loys le Roy et adressées à Madame la Duchesse de Valentinois*, Paris, Michel de Vascosan, 1551.

*Trois Oraisons [...]* avec Plutarque de la création de l'âme que Platon décrit dans son Timée, Paris, Abel l'Angelier, 1581, 1582.

*Le Phedon de Platon traittant de l'immortalité de l'âme, présenté au Roy treschretien Henri II, à son retour d'Allemagne. L'origine, progres et perfection de la philosophie, avec comparaison de Platon et d'Aristote, qui l'ont mise au plus hault qu'elle fust jamais. Discours de son estat et condition jusques à nostre temps, par Loys Le Roy. Dixiesme livre de la Republique de Platon, en ce qu'il parle de l'immortalité, où la resurrection est confirmée, avec lample deduction des loyers et suplices eternalz, selon l'opinion des anciens. De l'âme divine et humaine, de leurs actions et affections, discours pris du Phedre de Platon, traduit de Grec en François par Loys Le Roy.*

- Du jugement des trespassez selon l'opinion des anciens, autre discours pris du Gorgias. La Remonstrance que fait Cyrus Roy des Perses à ses enfans et amys, un peu paravant que rendre l'esprit, prise de l'huitieme livre de son institution écrite par Xenophon. Le tout traduit de Grec en François par Loys Le Roy, Paris, Sébastien Nyvelle, 1553.*
- Le Phedon de Platon [..], Paris, Abel L'Angelier, 1581.*
- Le Phedon de Platon [..], Paris, Claude Morel, 1600. Con la République de Platon.*
- Le Premier, second et dixiesme livre de Justice, ou de la Republique de Platon. Quatre Philippiques de Demosthene. Sermon de Theodorite, Evesque de Cyropoli, ancien philosophe et Theologien, de la providence et justice divine. Le tout traduite de Grec en François par Loys Le Roy. Quatre Oraisons de Demosthene Prince des Orateurs, prononcées au conseil publique d'Athenes, contre Philippe Roy de Macedonie, voulant usurper l'Empire de Grece, traduittes de Grec en François par Loys Le Roy. Preface de Loys Le Roy contenant la comparaison de Demosthene et de Ciceron, de leurs styles et fortunes, de leur estat et condition, des temps esquelz ilz ont vescu, et comment ilz sont decede, Paris, Sebastien Nyvelle, 1555.*
- Le Sympose de Platon, ou de l'Amour et de beauté, traduit de Grec en François, avec trois livres de Commentaires, extraictz de toute philosophie, et recueillis des meilleurs autheurs tant Grec que Latins, et autres, par Loys Le Roy, dit Regius. Plusieurs passages des meilleurs Poètes Grecs et Latins, citez aux Commentaires du Sympose, mis en vers François par J. du Bellay Angevin, Paris, Vincent Sertenas, Jehan Longis et Robert le Mangnyer, 1559.*
- Le Sympose de Platon [..], Paris, Vincent Sertenas, 1559.*
- Le Sympose de Platon [..] (rivisto e corretto), Paris, Abel L'Angelier, 1581.*
- Discours treslegant et tres grave sur le grave sur le grand et jadis renommé Royaume des Perses, et la nourriture de leurs Roys [..] Extraict du Troisieme Livre des Lois de Platon, traduit du Grec en François par Loys Le Roy dit Regius, Paris, Frédéric Morel, 1562, 1563, 1569, 1588.*
- Des differens et troubles advenans entre les hommes par la diversité des opinions en la Religion : ensemble du commencement, progresz, et excellence de la Chrestienne, Paris, Frédéric Morel, 1562, 1563.*
- Des troubles et differens advenans entre les hommes par la diversité des Religions, Paris, Frédéric Morel, 1567, 1568, 1569, 1572, 1573, 1596.*
- Des troubles et differens [..], Lyon, Benoît Rigaud, 1568.*
- Des changemens, ruines, et conservations des Estats publics avec les causes des Emotions civiles, leurs maux, et remedes. Discours de Platon extraict du troisieme livre de ses Loix, sur le Royaume de Perses, et la Seigneurie d'Athenes. Le tout traduit du Grec en François par Loys Le Roy dit Regius, Paris, Frédéric Morel, 1566.*
- De l'origine, antiquité, progres, excellence et utilité de l'art politique. Ensemble des Legislateurs les plus renommez qui l'ont pratiquée, et des autheurs illustres qui*

- en ont escrit, specialement Platon et Aristote, avec le sommaire et conference de leurs Politiques, traduittes de Grec en François et eclarcies d'expositions pour les accomoder aux meurs et affaires de ce temps, par Loys Le Roy, dict Regius, Paris, Frédéric Morel, 1567, insieme a Consideration... 1568, 1570, 1571, 1576, 1599.*
- De l'origine, antiquité, progres, excellence et utilité de l'art politique [...], Paris, Benoît Rigaud, 1568.*
- Consideration sur l'histoire françoise, et l'universelle de ce Temps, dont les merveilles sont succinctement recitées. A Tresvertueuse et Excellente Dame Madame Catherine Reyne de France, Mere du Roy treschrestien Charles IX de ce nom. Ensemble trois Prefaces : l'une au Roy, l'autre à M. d'Anjou son frere, sur les Politiques de Platon et Aristote, la troisieme à M. d'Alençon autre frere du Roy sur l'Histoire politique recueillie des plus illustres estats du monde, anciens et modernes, Paris, Frédéric Morel, 1567.*
- Consideration sur l'histoire françoise [...], Paris, Benoît Rigaud, 1568.*
- Publicata con De L'origine, vedi supra, Paris Frédéric Morel, 1568.*
- Publicata con Discours treselegant [...], Paris, Frédéric Morel, 1588.*
- Les Enseignemens d'Isocrates et de Xenophon auteurs anciens tres excellens pour bien regner en paix et en guerre, traduits de grec en françois par Loys le Roy, dict Regius de Costentin, au Roy treschretien Charles IX, Paris, Vascosan, 1568.*
- Les Politiques d'Aristote traduittes de grec en françois par Loys le Roy dict Regius de Costentin, a très hault et excellent prince Henry duc d'Anjou frère du roy tres chretien Charles IX, Paris, Vascosan, 1568.*
- Les Politiques d'Aristote, esquelles est monstree la science de gouverner le genre humain en toutes espèces d'estats publics. Traduites de Grec en François, avec expositions prises des meilleurs auteurs, specialement d'Aristote et de Platon conferez ensemble, ou les occasions des matieres par eulx traitees s'offroyent, dont les observations et raisons sont eclarcies et confirmees par innumerables exemples anciens et modernes, recueillis des plus illustres empires, royaumes, seigneuries et republicues qui furent oncques, et dont lon a peu avoir la cognoissance par escript, ou par le fidele rapport d'autruy. Par Loys le Roy dict Regius, de Costentin, Paris, Michel Vascosan, 1576.*
- Les Politiques d'Aristote [...]. Augmentées du IX et X livres, composez en Grec au nom d'Aristote par Kyriak Strosse, Patrice florentin; traduits et annotez par Fédéric Morel Imprimeur du Roy, Paris, Claude Morel, 1599.*
- Les Politiques d'Aristote [...], Paris, Ambroise Drouart, 1599.*
- Exhortation aux François pour vivre en concorde et jouir du bien de la paix par Loys Le Roy. Project ou dessein du Royaume de France, pour en représenter en dix Livres l'estat entier, sous le bon plaisir du Roy. Les Monarchiques de Loys le Roy, ou de la Monarchie et des choses requises à son établissement et conservation, avec la conference des Royaumes et Empires plus celebres du monde ancien et moderne, en leurs commencemens progresz, accroissement, estendues, revenus, forces par mer et*

*par terre, diversitez de guerroyer, Trains et Cours de Princes, Conseils souverains, Polices, Judicatures, Lois, Magistrats, durées, decadence, et ruine, Paris, Frédéric Morel, 1570.*

*Exhortation aux François* [...], Paris, Jacques du Puy, 1570 ; 1588.

*L'Oraison du Seigneur Jean Savius de Zamoscie, gouverneur de Belzs et Zamech, l'un des ambassadeurs envoyez en France par les Estats du Royaume de Poloigne et du grand duché de Lithuanie, au Serenissime Roy eleu de Poloigne, Henry, fils et frere des Roys de France, duc d'Anjou, sur la declaration de son election et pourquoy il a esté préféré aux autres competeurs. Où l'estat present d'iceluy Royaume est proposé au vray. Traduite de latin en françois par Loys Regius, suivant le commandement dudit seigneur Roy et à la requeste des seigneurs ambassadeurs, Paris, Frédéric Morel, 1574.*

*Du bien advenant aux princes freres de leur amitié mutuelle et bonne intelligence entre eulx, par le grand Cyrus à Cambyses et Tanares ses filx. Traduit du Grec de Xenophon par Loys Le Roy, dict Regius, Paris, Frédéric Morel, 1575.*

*De l'excellence du Gouvernement royal, avec exhortation aux François de perseverer en iceluy, sans chercher mutations pernicieuses, ayans le Roy present digne de cest honneur, non seulement par le droict de legitime succession, mais aussi par le merite de sa propre vertu ; et le royaume réglé d'ancienneté par meilleur ordre que nul autre que l'on sçache, estant plus utile qu'il soit hereditaire qu'electif, et administré par l'autorité du Roy, et de son Conseil ordinaire, que par l'avis du peuple, non entendu ny experimenté és affaires d'estat. Par Loys Le Roy dict Regius.*

*De l'excellence du Gouvernement royal* [...], seguito da *L'Exhortation aux François, l'Advertissement aux François sur les maux et calamitez advenans aux peuples divizez par seditions et guerres civiles, tant au faict de la Religion, que de l'Estat : à fin qu'admonestez par les exemples d'autruy, ils retournent à leur precedente union et concorde, sans laquelle ne peuvent prosperer. Par Loys Le Roy, Paris, Frédéric Morel, 1575.*

*Sept oraisons de Demosthene, prince des Orateurs, à sçavoir trois Olynthiaques et quatre Philippiques, pleines de matieres d'Estat et de gouvernement, deduites avec singuliere prudence et eloquence. Traduites de grec en françois par Loys le Roy, dict Regius, Paris, Frédéric Morel, 1575, (ristampa di *Trois oraisons* del 1551 et *Quatre Philippiques* del 1555).*

*Deux oraisons françoises de Loys le Roy, prononcées par luy a Paris, avant la lecture de Demosthene Prince des Orateurs, au mois de fevrier 1576. La premiere Oraison de Loys Le Roy. Touchant les Langues doctes et vulgaires, et de l'usage de l'eloquence. Seconde Oraison de Loys Le Roy, sur l'estat de l'ancienne Grece, depuis son commencement iusques à ce qu'elle fust asservie par les Macedoniens, Paris, Frédéric Morel, 1576.*

*La Republique de Platon, divisée en dix livres, ou Dialogues. Traduite de Grec*

*en François par Loys le Roy. Plus quelques autres traictes Platoniques de la traduction du mesme interprete, touchant l'immortalité de l'Ame par l'esclaircissement du x livre de ladicte République. Le tout reveu et conféré avec l'original Grec par Frédéric Morel, Lecteur et interprete du Roy. Œuvre non encore mis en François et fort necessaire et profitable tant aux Roys, Gouverneurs, et magistrats, que à toutes autres sortes d'estats, et qualitez de personnes, Paris, Claude Morel, 1600.*

*Traitté de la Venerie par feu Monsieur Budé conseiller du roy François premier, et maistre ordinaire de son hostel. Traduit du Latin en François par Loys le Roy dict Regius, suyvant le commandement qui luy en a esté fait par Le Roy (1572), Paris, Pairault et fils, 1861.*

## STUDI CRITICI

### STUDI DI CARATTERE GENERALE

ATKINSON, Geoffroy, *Les Nouveaux Horizons de la Renaissance Française*, Paris, 1935.

BAKER, Herschel, *The Wars of Truth*, Cambridge, 1952, vol. XI.

BARON, Hans, « The Querelle of the Ancients and the Moderns as a Problem of Renaissance Scholarship », *Journal of the History of Ideas*, xx, 1959, p. 3-22.

BECKER, A.-Henri, *Un humaniste au XVI<sup>e</sup> siècle : Loys Le Roy (Lodovicus Regius) de Coutance*, Paris, 1896.

BOUDOU Bénédicte, « La vision de l'Histoire dans l'*Advertissement aux François sur les maux et calamitez* », in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu a l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 123-138.

BURY, John Bagnell, *Storia dell'idea di progresso*, Milano, 1964, p. 43-46.

CÉARD, Jean, « Le modèle de la République de Platon et la pensée politique au XVI<sup>e</sup> siècle », in *Platon et Aristote à la Renaissance*, Actes du XVI<sup>e</sup> Colloque international d'études humanistes de Tours, 1976, Paris, 1976, p. 175-190.

CÉARD, Jean, « L. Le Roy et la vicissitude des choses » in *La Nature et les prodiges, L'insolite au XVI<sup>e</sup> siècle en France*, Genève, 1977, p. 373-382.

CÉARD, Jean, « Les conceptions de la royauté et l'institution du prince en France au XVI<sup>e</sup> siècle », in *La formazione del Principe in Europa dal Quattrocento al Seicento*, a cura di P. CARILE, Roma, 2004, p. 59-74.

CÉARD, Jean, « La royauté selon Budé et selon Le Roy », in *Loys Le Roy, renaissance*

- et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu à l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 113-122.
- CRESCENZO, Richard, « La réflexion sur les langues dans l'œuvre de Loys Le Roy, traducteur et historien », in *Le lent brassement des livres, des rites et de la vie, Mélanges offerts à James Dauphiné*, Paris, 2009.
- DE CAPRARIIS, Vittorio, *Propaganda e pensiero politico in Francia durante le guerre di religione (1559-1572)*, Napoli, 1959.
- DE LAJARTE, Philippe, « Loys Le Roy théoricien de l'histoire : une pensée à aimantation plurielle » in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu à l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 81-98.
- DE MATTEI, Rodolfo, *Il pensiero politico italiano nell'età della Controriforma*, Milano-Napoli, 1982-1984, 2 vol.
- DESAN, Philippe, *Penser l'histoire à la Renaissance*, Caen, 1993.
- DESAN, Philippe, « La philosophie de l'histoire de Loys Le Roy », *Corpus. Revue de philosophie*, x, 1989, p. 3-21.
- DESAN, Philippe, « Loys Le Roy et l'anthropologie historique », in *écritures de l'histoire (XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, a cura di D. Bohler, C. Magnien-Simonin, Genève, 2005, p. 39-47.
- DUBOIS, Claude-Gilbert, *La conception de l'histoire en France au XV<sup>e</sup> siècle (1560-1610)*, Paris 1977.
- DUPORT Danièle, « Loys Le Roy et la représentation psychique du grand homme dans *De la vicissitude ou variété des choses en l'univers* », in *La représentation de la vie psychique dans la littérature*, Journée d'études de l'Université de Caen (11 avril 2008), Caen, 2010.
- DUPORT, Danièle, *Une nouvelle lecture de la fortune et de la vertu d'Alexandre : Loys Le Roy, De la vicissitude ou variété des choses en l'univers (1575)*, in *Figures d'Alexandre du Moyen âge à la Renaissance*, a cura di C. Jouanno, Turnhout, in corso di stampa.
- DUPORT, Danièle, « L'ordre naturel et l'écriture de l'histoire dans *De la vicissitude ou variété des choses en l'univers* », in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu à l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 67-80.
- DUPORT, Danièle, « Histoire et éducation dans *De la vicissitude et variété des choses en l'univers* de Loys Le Roy », in *écrire l'Histoire*, vi, 2010, p. 39-46.
- DUPORT, Danièle, « Loys Le Roy », in *Écrivains juristes et juristes écrivains. Du Moyen Âge à l'aube des Lumières*, Paris, in corso di stampa.
- FLAMAND, Jean-Marie, « Loys Le Roy, traducteur et commentateur du *Sympose de Platon (1558)* », in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu à l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 31-52.

- FLAMAND, Jean-Marie, *The life and works of Loys Le Roy*, Genève, 1966.
- GAILLE-NIKODIMOV, Marie, « Un humaniste peut-il inventer ? L'idée d'un progrès de l'art politique chez Louis Le Roy », *Laboratoire italien*, vi, 2006, p. 55-77.
- GUNDERSHEIMER, Werner Leonard, « Loys Le Roy's Humanistic Optimism », *Journal of the History of Ideas*, xxiii, 1962, p. 324-339.
- KELLEY, Donald R., *Foundations of Modern Historical Scholarship. Language, Law, and History in the French Renaissance*, New York-London, 1970.
- HOLSLIN, Jill, *The Destruction of the Depraved Age : Orientalism and Modernity in Louis Le Roy's De la vicissitude ou variété des choses en l'univers*, Lore Fall, 2005.
- HUPPERT, Georges, *L'Idée de l'histoire parfaite*, Paris, 1973.
- ISNARDI PARENTE, Margherita, « Loys Le Roy su Platone e Aristotele nell'introduzione ai *Politiques* », in *Studi politici in onore di Luigi Firpo*, a cura di S. ROTA GHIBAUDI e F. BARCIA, Milano, 1990, vol. I, p. 773-780.
- JEHASSE Jean, « Le Roy, maître et émule de Jean Bodin », in *études sur Etienne Dolet. Le théâtre au XVI<sup>e</sup> siècle. Le Forez, le Lyonnais et l'histoire du livre*, publié à la mémoire de Claude Longeon, Genève, 1993, p. 251-264.
- JEHASSE, Jean, *La Renaissance de la critique : l'essor de l'Humanisme érudit de 1560 à 1614*, édition revue et augmenté, Paris, 2002.
- LARDET, Pierre, « La *Politique* d'Aristote en français par Louis Le Roy (1568) », in *Philosophy in the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries. Conversations with Aristotle*, Aldershot 1999, p. 126-145.
- LARDET, Pierre, « Louis Le Roy », in *Centuriæ Latinae II. Cent une figure humaniste de la Renaissance aux Lumières. à la mémoire de Marie-Madeleine de La Garanderie*, Genève, 2006, p. 457-468.
- LECOINTE, Jean, « La mise en récit de la Nature dans le traité *De la vicissitude ou variété des choses* » in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu à l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 53-66.
- LEFRANC, Abel, « Le traité de la vicissitude ou variété des choses de Le Roy et sa véritable date », in *Mélanges Lanson*, Paris, 1922.
- LONGEON, Claude, « L'*Oratio de pace e concordia* de Le Roy (1559) », in *La Conscience européenne au XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*, Paris, 1982, p. 227-234.
- MAGNIEN, Michel, « Portrait de Budé en "intellectuel" : la *G. Budæi viri clarissimi Vita* de Loys Le Roy (1540) », *Renaissance and Reformation*, vol. 24, n. 4, 2000, p. 29-48.
- MARGELLOS, Cécile, « Le modèle ficinien dans *Le Sympose* de Louis le Roy », in *Sources et intertexte : résurgences littéraires du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle*, Genève, 2000, p. 67-75.

- MARGOLIN, Jean-Claude, « Le Roy, traducteur de Platon et la Pléiade », in *Lumières de la Pléiade*. Neuvième stage international d'Etudes Humanistes, Tours, 1965, (« De Pétrarque a Descartes », XI), Paris 1966, p. 49-62.
- MARGOLIN, Jean-Claude, « Hasard et Providence dans la philosophie de Louis Le Roy » in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu a l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 99-112.
- MASTELLONE, Salvo, *Venalità e machiavellismo in Francia, 1572-1610 : all'origine della mentalità politica borghese*, Firenze, 1972.
- PAPI, Fulvio, « L'alternativa naturalistica : Le Roy e Diodoro Siculo », in *id.*, *Antropologia e civiltà nel pensiero di Giordano Bruno*, Milano, 1968, p. 220-227.
- POUILLOUX, Jean-Yves, « Problèmes de traduction : Le Roy et le x<sup>e</sup> livre de la République », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, n. 31, 1969, p. 47-66.
- RICHTER, Ludwig Otto, « The Thought of Loys Le Roy according to his Early Pamphlets », *Studies in the Renaissance*, VIII, 1961, p. 173-196.
- RIVAUD, André, « La première traduction française du *Timée* de Platon », *Revue du Sizième Siècle*, n. 9, 1922, p. 286-289.
- SANCHI, Luigi Alberto, « Autour de la *Vita Budæi* », in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu a l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par D. Duport, Caen, 2011, p. 21-30.
- SCHACHTER, Marc, « Louis Le Roy's *Sympose* de Platon and Three Other Renaissance Adaptations of Platonic Eros », *Renaissance Quarterly*, LVIII, 2006, p. 406-439.
- SCIACCA, Enzo, « L'art politique. Le forme di governo in Loys Le Roy, tra Seyssel e Machiavelli » in *id.*, *Principati e repubbliche. Machiavelli, le forme di governo e il pensiero francese del Cinquecento*, Firenze, 2005, p. 145-227.
- SCIACCA, Enzo, « *Institutio principis* : vicende di un genere di letteratura politica nella Francia del Cinquecento », in *Studi politici in onore di Luigi Firpo*, a cura di S. Rota Ghibaudi e F. Barcia, Milano, 1990, vol. I, p. 227-255.
- SCIACCA, Enzo, *Umanesimo e scienza politica nella Francia del Cinquecento. Loys Le Roy*, Firenze, 2007.
- SEVERINI, Maria Elena, « *Les Politiques d'Aristote* di Le Roy e la *princeps* dei *Ricordi* di Guicciardini, tra *prudentia* e *iurisprudencia* », in *I diritti dell'uomo : contemporaneità e antichità a confronto*, a cura di L. Cappelletti, Firenze, 2009, p. 61-98.
- SEVERINI, Maria Elena, « *La vicissitudine o mutabile varietà delle cose* di Loys Le Roy. La traduzione italiana di Ercole Cato », in *Loys Le Roy, renaissance et vicissitude du monde*, Actes du colloque tenu a l'Université de Caen (25-26 septembre 2008) réunis par Danièle Duport, Caen, 2011, p. 139-152.
- SEVERINI, Maria Elena, « "Italiani accorti" e "Francesi arditi" : letture e

- lettori italiani del trattato sulla vicissitudine universale di Loys Le Roy », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 2012, n. 2, p. 311-324.
- SEVERINI, Maria Elena, « Sur la fortune française de l'Arte della guerra de Machiavel : Loys Le Roy et François de La Noue », *Revue du Sizième Siècle*, 9 (2013), p. 245-257.
- SEVERINI, Maria Elena, « Il destino di un libro al servizio del sovrano : la Politica di Aristotele da Loys Le Roy a John Donne », « Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance », LXXIV (2013), n. 1, 89-104.
- SMITH Hallet, « Tamburlaine and the Renaissance », in *Elizabethan and Other Essays in Honor of George F. Reynolds*, Boulder, 1945, p. 126-131.
- STONER, James R., « John Donne and the Translation of Aristotle's *Politics* Into English » in *The Aristotelian Revival and the Path to Religious Toleration*, Sponsored by the Eric Voegelin Society, at the annual meeting of the American Political Science Association Washington, DC September 1, 2005, « All Accademic Resesrch », 2005.
- WEISINGER, Herbert, « Loys Le Roy on Science and Progress », *Osiris*, XI, 1954, p. 199-210.
- YARDENI, Myriam, « Idée de progrès et sentiment national en France au XVI<sup>e</sup> siècle : Bodin, Le Roy et Pasquier », *Studies in history*, 1972, p. 165-183.

#### SUL TRADUTTORE ERCOLE CATO

- ASCARI, Tiziano, « Ercole Cato » in *Dizionario biografico degli italiani*, Roma, 1979, vol. 22, p. 391-392.
- BODIN, Jean, *Demonomania degli stregoni tradotta da Ercole Cato*; a cura di A. Suggi, Roma, 2006.

#### SULL'ARTE TIPOGRAFICA IN LE ROY

- ALLEN, Don Cameron, « Some contemporary accounts of Renaissance printing methods », *The Library*, xvii, 1936-1937, p. 169-170.
- LE ROY, Loys, *On the art of printing*, Oxford, 1955.
- LE ROY, Loys, *The smoke or sweat of oyle*, Huncote, 1966.
- FAHY, Connor, « Descrizioni cinquecentesche della fabbricazione dei caratteri e del processo tipografico », *La Bibliofilia*, LXXXVIII, 1986, p. 47-86.